

## 令和5年度日本法令外国語訳推進会議全体会（第2回） 議事概要

### 1 日時

令和6年2月29日（木）14:00～15:30

### 2 場所

法務省共用会議室6・7にて開催（オンライン会議併用）

### 3 出席者

#### ○ 令和5年度日本法令外国語訳推進会議構成員

田澤元章（座長）、阿部博友（副座長）、杉浦保友、田中優子、津田顕一郎、長崎玲、中田裕子、仲谷栄一郎、浜辺陽一郎、ネルス・クリスチャン・ハンセン、坂野維子、平野温郎、星周一郎、松井敦子、松本甚之助、萬澤陽子、柳生一成、キャロル・ローソン

（敬称略、五十音順）

### 4 議事概要

#### (1) 法令外国語訳業務についての現状報告等

資料1に基づき、事務局から法令外国語訳業務についての現状報告等がされた。

#### (2) 法令用語日英標準対訳辞書の改訂等について

資料2に基づき、本年度に開催した各部会での検討結果が報告されるとともに、本年度に訳語の検討を行った用語について、資料3のとおり辞書を改訂することが承認された。

また、資料4に基づき、本年度に開催した部会での法令翻訳の手引きの検討結果が報告され、改訂することが承認された。

さらに、資料5に基づき、法令用語日英標準対訳辞書への訳語の追加について検討が行われ、承認された。

#### (3) その他

事務局から法令外国語訳整備を迅速化するためのタスクフォースでの検討結果が報告された。

以上